

Andre Wautier's reconstruction of Marcion's gospel

* Abbreviations:

T. = Tertullian, Adversus Marcionem, IVth part.

Ad. = Adamantios, "Dialogues".

Ep. = Epiphanius. "Scolies", in Panarion XLII, 11.

The Evangelion

Essay of reconstitution.

<u>Sources</u>	<u>Text</u>	<u>References to the Canonical Gospels</u>
I		
T. VII, t-2.	1- The fifteenth year of Tiberius' principate,	Luke III, 1
	2- Christ, descended from Heaven, appeared in Capernaum.	Luke IV, 31
T. VII, t-2. Com. in Tit. V, 283.	3- Having taken on the appearance of a man, he appeared 30 years old.	Luke III, 23

Irenaeus, Adv. Haer. I, 27,3.	4- Cain and those who were with him ran to him the sodomites, the Egyptians and others, all others, all those who had been guilty of indignities	
	5- and Christ saved them.	
T. VII, 5-7.	6- All were struck by his teaching~, because his word had power	Luke , IV 32
T. VII, 9.	7- But a demon called out to him:	Luke IV, 34
	8- "What have you to do with us, Jesus? You have come to lose us".	
	9-9- I know who you are: the Holy One of God.	John VI, 69
T. VII, 13.	10- Christ rebuked him:	Luke IV, 35
Justin, Dial. CIII, 6.	11- "Get behind me, Satan".	Luke IV, B and Mark VIII, 33
II		
Ephrem, Gospel concord.	1- Ascended to Bethsaida	Mark VI, 5
	2- Christ did not preach anything new there.	
T.VIII, 2.	3- Then, people opposed him the saying: Physician, heal yourself	Luke IV, 23
T. VIII, 5.	4- However, demons came out of the sick on whom he laid his hands,	Luke IV, 40-41

	5- shouting, "You are the Son of God."	
	6- But they were rebuked and ordered to be silent.	Mark III, 11-12.
T. VIII, 9-10	7- Christ went to the desert and was held back by the crowd.	Luke IV, 42
	8- But passing through them, he escaped,	Luke IV, 30
	9. He said, "I must preach the kingdom of God to other towns the kingdom of God."	Luke IV, 43
T. IX, 1.	10- Near a lake, he called fishermen	John XXI, 4-6
	11- He led them into deep water, and they made a prodigious catch	Luke V, 4-10
	12- Then he said to Simon, who had fallen to his knees	
	13- "Do not be afraid. From now on you will take men."	
T. IX, 7-10.	14- Christ then heals a leper with a word.	Luke V, 13-14
Ep. 1.	15- He bowed down, but Christ commanded him:	
	16- "Go, show yourself to the priest and make the offering that Moses prescribed, so that this may serve as a testimony."	Mark I, 40-44
T. X, 1.	17- He also healed a paralytic.	Luke V, 18, 20 & 24.
	18- "Get up," he said to him, "and take your mat with you."	Mark II, 3-5 & 11

T. XI, 5.	19- As the disciples of Christ were compared to those of John, who fasted and prayed,	Luke V, 33.
	20- he said:"The physician is needed, not by the healthy, but by the sick.	Luke V, 27-31.
T. XI, 9.	21- "One does not sew a new piece of clothing to an old one.	Luke V, 36-39.
Ad. II, 16.	22- Neither do we put new wine into old wineskins in old skins, otherwise the skins will break and the wine is spilled.	
	23- But new wine is put into new skins, and both are preserved."	
T. XII, 11.	24- One Sabbath day, Christ having healed a man whose hand was withered, the Pharisees took offense. The Pharisees took offense.	Luke VI, 6-9.
	25- Christ asked them: "Is it permitted, yes or no, on the Sabbath day to do good or to save souls?	
III		
T. XIII, 1.	1- One evening Christ went up a mountain,	Luke VI, 12.
	2- and he spent the night in prayer, which his Father heard.	
T. XIII, 4.	3- Then he elected twelve of his disciples	Luke VI, 13.
	4- and changed the name of Simon to Peter.	John I, 42
Ep. 4.	5- Going down with them, he met a crowd from the shores of Tyre and other cities, even from the seas,	Luke VI, 17. ...

T. XIII, 6.	6- and everyone in that crowd tried to touch him	. . . Mat. IV, 25)
Ep. 5.	7- Then Christ looked at them and said:	
T. XIV, 1.	8- "Blessed are you beggars, for the kingdom of God is yours	Luke VI, 20.
T. XIV, 9-11	9- "Blessed are the hungry, for they shall be filled	Luke VI, 21.
	10- "Blessed are those who weep, for they will laugh.	
T. XIV, 14	11- "Blessed will you be when men hate you, insult you and curse your name because they are guilty because of the Son of Man.	Luke VI, 22-23
Ep. 6.	12- For this is how your fathers treated the prophets.	
T. XV, 3-9.	13- "But woe to you, the rich, for you have already received your consolation.	Luke VI, 24.
T. XV, 13.	14- "Woe to you who are full, for you will be hungry;	Luke VI, 25.
	15- To you who laugh, for you will weep.	
T. XV, 14.	16- "Woe to you when men praise you,	Luke VI, 26.
	17- for their fathers did the same to the false prophets.	
T. XVI, 1.	18- And I say to you who hear me, love your enemies, bless those who hate you and pray for those who slander you.	Luke VI, 27-28

T. XVI, 2. Ad. I, 12.	19- "Do not ask for an eye for an eye and a tooth for a tooth;	Mat. V, 38-40
	20- but when they hit you on the cheek, turn the other cheek, 21- And if your cloak is taken from you, offer your robe also.	Luke VI 29.
T. XVI, 8-13.	22- "Give to anyone who asks you,	Luke VI, 30-32.
	23- and what you would like others to do to you do it to them.	Mat. VII, 12.
	24- "If you love those who love you, how much do you appreciate them? will you be thankful for it?	Mat. V, 46.
	25- For even the pagans love those who love them...	
T. XVII, 1.	26- "If you lend to those from whom you expect repayment of your money, what merit will you have?	Luke VI, 34.
T. XVII, 5-8.	27- "Be merciful as your Father has been merciful to you and you will be sons of the Most High God,	Luke VI, 35-36,
	28- For he also is kind to the ungrateful and to the wicked.	
T. XVII, 9.	29- "Do not judge, that you may not be judged; do not condemn, so as not to be condemned ;	Luke VI, 37-38. (See also John III, 17-18).
	30- Forgive, and it will be forgiven you; give, and it will be given you.	

	31- A good measure will be poured into your bag, well weighed and overflowing. To the extent that you have measured, in the same measure you will be given in return."	
T. XVII, 11.	32- He says again: "The blind man carries the blind man into the pit.	Luke VI, 39-40.
	33- But the disciple is not above the master.	John XIII, 16 & XV, 20
T. XVII, 12.	34- "Remove the beam that is in your eye before you criticize to criticize the mote that is in the eye of another.	Luke VI, 41-42.
Ad. I, 28.	35- "A good tree cannot produce bad fruit.	Luke VI, 43-45.
	36- The good man draws from the treasure of his heart what is good, but the evil man brings forth only evil.	
T. XVII, 13.	37- "Why do you call me Lord and do not do what I say? "	Luke VI, 46.
T. XVIII, 1.	38- He healed the servant of a centurion,	Luke VII, 2-1r
Ep. 7.	39- who had been told by his friends: "Lord, don't bother me any more you any more, for I do not deserve that you come under my to come under my roof,	
	40- but only say a word and my servant will be saved."	
	41- Then Christ exclaimed, "Truly, I say to you, never, no, I have never found such faith in Israel."	

	42- And when they returned home, they found the servant in good health.	
T. XVIII, 2.	43- Then Christ raised a widow's son from the dead.	Luke VII, 12-15
T. XVIII, 3.	44- Then those present said to each other: "A great prophet has arisen among us and God has looked upon his people..."	Luke VII, 16.
IV		
T. XVIII, 4.	1 However, John was alarmed to hear about of the works of Christ	Mat. XI, 2. (cf. Luke IX, 7)
	2 as if they were the work of another God.	
T. XVIII, 5.	3 In this confusion, he asked Christ:	Luke VII, 19 & Mat. XI, 3
	4 "Are you the one who is to come, or are we to wait for or shall we wait for another? "	
Ep. 8.	5 "Blessed," says Christ, "is he who does not stumble because of me.	Luke VII, 23-24
T. XVIII, 7-8.	6 And as they all ran to the desert to see John instead of Christ	
	7 he said: "Whom then did you go to see in the desert?	Luke VII, 27.
Ep. 9.	8 "This is he of whom it is written, ' <u>Behold, I send my messenger before your face to prepare your way.</u> '	
	9 "John is indeed the greatest of all those born of a woman	Luke VII, 28.

	10 But he is less than the least in the kingdom of God.	
Ep. 10-11. T. XVIII, 9.	11 Later, having entered the home of a Pharisee who had invited him, Christ was resting there.	Luke VII, 36-38
	12 A sinner came and kissed his feet, flooding them with her tears, anointing them with ointment, wiping them with her hair and kissing them.	
	13 Il lui dit: "Va, ta foi t'a sauvée."	Luke VII, 50.
T. XIX, 2.	14 And speaking in parables, he said: "Let him who has ears hear. You listen with your ears, but you do not understand.	Luke VIII, 8-1
T. XIX, 5.	15 "One does not usually hide the lamp under the bushel.	Luke VIII, 16-17
	16 All that was hidden will be revealed	
T. XIX, 3-4.	17 "Take care, therefore, how you listen!	Luke VIII, 18.
	18 For to the one who has, they will give, but to the one who has nothing, even what he thinks he has will be taken away."	
T. XIX, 1.	19 Rich women followed Christ and helped him materially. Among them was the wife of the king's steward.	Luke VIII, 1
T. XIX, 6-11.	20 To find out if he had had a birth, they set a trap for him.	
	21 They said to him, "Your mother and your brothers are outside looking for you."	Luke VIII, 20-21.

Ep. 12	22 But he answered, "Who is my mother and who are my brothers?"	see also Mark III, 33
	23 They are those who hear my words and do them."	
T. XX, 1.	24 Then he said, "Let us go over to the other side."	Luke VIII, 22-25.
	25 While they were sailing, he fell asleep.	
	26 Then a great storm arose.	
Ep. 13.	27 They woke him up, and he got up and calmed the wind and the tumult of the waves.	
	28 And his disciples said to him, "Who is this who commands the wind and the sea? "	
T. XX, 4. Ad. I, 17.	29 One day Christ asked a leader of demons, "What is your name?"	Luke VIII, 30-32
	30 who answered him: "Legion" and begged him not to order him to go away in the abyss.	
	31 Christ consented.	
T. XX, B-9. Ep. 14.	32 As he passed through a crowd that was crowding around him a woman with hemorrhoids touched him.	Luke VIII, 42-48
	33 Christ said, "Who touched me?" As they all defended themselves, he insisted: "Someone touched me: I felt a power coming out of me."	
	34 The woman then fell at his feet and told why	

	she had touched him and was immediately healed.	
	35 Then he said to her, "Your faith has saved you, daughter! Go in peace."	
V		
T. XXI, 1.	1 Later he gave the twelve the power to drive out demons and heal the sick.	Luke IX, 1-5
	2 And he sent them to preach the kingdom of God and to convert.	
	3 He forbade them to take neither food nor clothing,	
	4 commanding them to show hospitality and to shake off the dust from their shoes on those who did not who would not receive them, as a testimony against them.	
T. XXI, 3. Ad. II, 20. Ep. 15.	5 Later still, Christ fed the people in the desert with five loaves and two fish,	Luke IX, 12-1
	6 over which, after having raised his eyes to heaven, he pronounced a blessing.	
T. XXI, 2.	7 However, many people came and told Herod that Christ was John risen from the dead from the dead,	Luke IX, 7-B Mark VI, 14-15
	8 But others said that he was Elijah, and still others said he was one of the old prophets.	
T. XXI, 6.	9 Then Christ asked Peter who he thought he was.	Luke IX, 20

	10 Peter answered, "You are the Messiah." Mark VIII, 29.	
T. XXI, 7. Ep. 16.	11 But Christ did not want this error to be revealed.	Luke IX, 21-22.
	12 He explained that the Son of Man had to suffer greatly	
	13 that he be rejected by the elders, the scribes, the priests;	
	14 that he be executed and that after three days he rise again.	
T. XXI, 9.	15 And Christ says: "Whoever wants to save his life will lose it, but he who has lost his life for my sake will save it.	Luke IX, 24.
	16 "For he that shall be ashamed of me, of him will I also be ashamed."	
Ep. 17.	17 One day, Christ and three of his disciples went up a mountain.	Luke IX, 28-33.
T. XXII, 1-4.	18 Suddenly, Christ's clothes began to shine.	
	19 Behold, two men appeared, and he spoke with them face to face.	
	20 Simon Peter believed that they were Moses and Elijah who had come in glory. He said, "It is good for us to be here, Let's make three tents, one for you, one for Moses and one for Elijah. "But he did not know what he was saying.	
Ep. 18.	21 Now a voice came out of the clouds, "This is	Luke IX, 35.

	my beloved son."	
Ep. 19.	22 The next day, the father of a demon boy came before Christ,	Luke IX, 38-40
	23 saying, "I asked your disciples to cast out the spirit, but they did not succeed."	
T. XXIII, 1-2.	24 In reply, Christ said to them, "You credulous and perverse people, how long shall I be with you and shall I bear with you? "	Luke IX, 41~ Mark IX, 15.
	25 And when the child came near, the demon threw him to the ground.	Luke IX, 42
	26 But Christ rebuked him, and he healed the child and gave him back to his father.	
T. VII, 5.	27 On another day, a Syrophenician woman begged him to expel to expel an impure spirit which possessed her daughter.	Mark VII,
	28 First he said, "I was sent only for the lost sheep of the house of Israel.	Mat. XV, 24 & 26
	29 It is not fitting to take the children's bread and give it to to give it to the dogs."	
	30 But she replied, "Please, Lord, even the puppies under the table eat the children's crumbs.	Mark, VII, 28-29.
	31 Then, because of this word, Christ let the demon out of out of his daughter.	
T. XXIII, 4.	32 For Christ loved the little ones and taught that we must be like to resemble children in order to	Luke IX, 47-48.

	be more and more perfect.	
VI		
T. XXIII, 7.	1 When the time came, Christ went to Jerusalem passing through Samaria.	Luke IX, 51-55
	2 A village refused to receive him and his disciples, they proposed that he punish that village.	
	3 But Christ rebuked them, saying: "You do not know whose spirit you are.	
	4 The Son of God did not come to destroy men's lives but to save them. "	
T. XXIII, 9.	As they went on their way, someone said to Christ on the way:	Luke IX, 57-58
	6 "'I will follow you wherever you go."	
	7 But Christ, judging him to be proud or hypocritical, refused.	
T. XXIII, 10.	8 To another he said, "Follow me."	Luke IX, 59-60
	9 This one answered, "Allow me to go first and bury my father."	
	10 Christ replied, "Let the dead bury their own dead.	
	11 But you go and proclaim the kingdom of God."	
T. XXIII, 11.	12 A third said to him, "~I will follow you, lord, but allow me first to take leave of my own."	Luke IX, 61-62.

	13 He forbade him to return: "No one who looks back is worthy of the kingdom of God," he said.	
Ep. 21.	4 One Sabbath day, as his disciples were going through a were walking through a field of grain, plucking ears of corn and crushing them in their hands and eating them,	Luke VI, 1-S.
	15 some Pharisees accused them of doing what was not not allowed on the Sabbath.	
	16 Christ answered them: "Have you not read, then, what David and his companions did companions when they were hungry: they went into the house of God the house of God, took the showbread and ate them.	
	17 The Sabbath is made for man, not man for the Sabbath. for the Sabbath. And God is master of the Sabbath."	Mark II, 27-2~.
T. XXIV, 1. Ad. I, 5.	18 Christ chooses seventy more missionaries in addition to the twelve.	Luke X, 1
T. XXIV, 2-4.	19 And he sent them on their way to meet him,	Luc X, 1-8
	20 But he forbade them to take even a staff with them.	
	21 He forbade them even to wear shoes.	
	22 "Do not greet anyone on the road", he said.	
	23 But he commanded them to wish peace to the house where they they entered, and wherever	

	they were welcomed, to eat and drink what was served to them:	
	24 "For the laborer deserves to receive his wages."	
T. XXI, 6.	25 And he commanded them to proclaim that the kingdom of God was near.	Luke X, 9.
T. XXIV, 7-8	26 He added: "In every city where you are not welcomed, say: Yet know that the kingdom of God is at hand.	Luke X, 10-11
	27 He also charged them to shake off the dust from their feet as a testimony that the apostles had pushed away the earth that belonged to them:	
	28 "For whoever despises you will despise me, and whoever despises me also despises him who sent me.	Luke X, 16
T. XXIV, 9.	29 Who then would give you the power to subdue and trample the snakes and scorpions underfoot? "	Luke X, 19.
T. XXU, 1. Ep. 22.	30 Christ then shook with joy and said, "I thank you, Lord of Heaven, that these things were hidden from the wise hidden from the wise and prudent, and that they have been revealed to my children."	Luke X, 21
T. XXV, 5-7.	31 Then he said that he had come to enlighten people, since everything having been entrusted	Luke X, 22

	to him by the Father.	
T. XXV, 1~.	32 "But no one knows who the Father is but the Son,	
	33 and no one knows who the Son is but the Father," he added.	
T.XXV, 12.	34 Christ said to the disciples: "Blessed are the eyes eyes that see what you see. I say to you that the prophets the prophets did not see what you see."	Luke X, 23-24
T. XXV, 15.	35 A doctor of the Law, addressing him, asked him: "what must I do that I may live?"	Luke X, 25-28.
Ep. 23.	36 Christ said to this teacher, "What is written in the Law?"	
	37 He said, "You shall love the Lord your God with all your with all your soul, with all your heart and with all your strength, and you shall love your neighbor as yourself.	
	38 Then Christ said to him, "You have answered well. Do this, and you will live."	
T. XXV, 17.	39 Yet another man asked him what he should do to live long. to do to live a long life.	
	40 He answered him in the same way, to keep the Law.	
VII		
T. XXVI, 1-5.	1 One of the disciples addressed Christ and said to him, "Teach us to pray, as John taught his	Luke XI, 1

	disciples.	
	2 Since he thought that another God should be prayed to in a different way,	
	3 Christ said to them, "When you pray, say:	Luke XI, 2-4.
	4 Father, may your holy spirit be upon us and purify us;	
	5 Let your kingdom come;	
	6 Give us daily your supernatural bread;	
	7 forgive us our sins	
	8 as we forgive our debtors,	
	9 and lead us not into temptation."	
T. XXVI, 8-9 Ep. 24.	10 He said to them: "If someone comes in the middle of the night of the night, knocking at the door of a friend to ask him for bread, he will get up, even if he is in bed with his children, and he will give it to him as if it were to a friend or not.	Luke XI, 5-10
	11 Ask therefore and you shall receive.	
T. XXVI, 10. Ad. II, 20.	12 "Which of you, if his son asks him for bread, will not give bread, will not give him some?	Luke XI, 11-13
	13 Or if he asks for a fish, will give him a snake or a scorpion instead of an egg?	
	14 If therefore, being evil, you know how to give good things to your children, the holy spirit will be given by the Father to whoever asks for it."	

T. XXVI, 11.	15 He expelled a deaf demon. Some said that he cast out demons by Beelzebul.	Luke XI, 14-20
	16 He replied, "If I cast out demons by Beelzebul in whose name will your sons cast them out?"	
	17 But if I cast out demons with the finger of God has not the kingdom of God come near you?	
T. XXVI, 12.	18 "When a strong man with a good weapon guards his palace, what is his is safe.	Luke XI, 21-22.
	19 But if someone even stronger than him comes along and overpowers him over him, he takes away all the weapons he has relied on and distributes his spoils.	
	20 Thus Beelzebul or Satan, of whom we have just spoken was dominated by a God stronger than him."	
T. XXVI, 13.	21 Then a woman cried out from the crowd, "Blessed is the womb that bore you and the womb that nursed you.	Luke XI, 27-28
	22 But Christ answered, "Blessed are those who hear the words of God of God and put them into practice."	
T. XXVII, 1.	23 He was asked for a sign,	John VI, 30 and Luke XI, 16.
Ep. 25.	24 but he refused it: "This generation is evil," he said,	Mark VIII, 11-12.
	25 "It wants a sign, but no sign will be given to it.	

	26 "No one hides a lighted lamp; it must be placed on a lampstand to give light to everyone..."	Luke XI, 33.
T.XXVII, 2.	27 A Pharisee who had invited him to dinner was surprised that he did not bathe before the meal, as the Law prescribed.	Luke XI, 37-40.
	28 Christ answered him: "Woe to you, who wash the outside of the cup and dishes, but full of greed and wickedness in yourselves, you have not wickedness, have not cleansed yourselves on the inside!"	
T. XXVII, 3.	29 Give therefore in alms all that you possess, and all will be pure for you.	Luke XI, 41
T. XXVII, 4 Ep. 26.	30 "You pay the soul of the vegetables, but you ignore the call of God and his love	Luke XI, 42-43.
T. XXVII, 5.	31 "Woe to those who claim the first places and want to be greeted.	Luke XIV, 7-11
T. XXVII, 6-8.	32 "Woe to you also, lawyers, who load others with burdens too heavy, while you yourselves do not even put a finger on it.	Luke XI, 46
Ep. 27.	33 "Woe to you who build tombs for the prophets to the prophets whom your fathers killed..."	Luke XI, 47
T. XXVII, 9.	34 "Woe to you, lawyers, who hold the keys of knowledge!	Luke XI, 52.
	35 You did not enter, and those who wanted to enter you have prevented them!"	

T. XXVII, 10.	36 But Christ only uttered these curses to blame the Creator, who was so cruel as to curse those who sinned against him.	
T. XXVIII, 1-2.	37 "Beware of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy," he said, and he added:	Mark VIII, 15
	38 "Nothing is hidden that should not be revealed 39 And nothing is hidden that should not be revealed."	Luke XII, 2
T. XXVIII, 3. Ep. 29.	40 Then he said to his disciples, "I tell you, you who are my friends, do not fear those who can only friends, do not be afraid of anyone who can only kill you you and then have no power over you.	Luke XII, 4-5.
	41 But I will show you whom you should fear: fear him who, after having killed you has the power to throw you into the sea; Yes, I tell you, fear him...	
T. XXVIII, 4. Ep. 30.	42 "Whoever claims me before men, I will claim him before God,	
	43 but whoever denies me before men will be denied by me before God.	Luke XII, 8-9
T. XXVIII, 6.	44 "Whoever speaks against the Son of Man, he will be forgiven,	Luke XII, 10
	45 But whoever has spoken against the holy spirit it will not be forgiven him.	
T. XXVIII, B	46 "When you are brought before the authorities do not worry about what you will have to answer:	Luke XII, 11

	47 for the holy spirit will teach you at that very moment what what it is right to say."	
T. XXVIII, 9-10.	48 To someone who asked him to intervene to settle a dispute between him and his between him and his brother about the division of an inheritance,	Luke XII, 13-14
	49 Christ answered, "Man, who made me a sharer? Who then has placed me as a judge over you?	
T. XXIX, 1-4.	50 Christ also advised not to worry about about food and clothing:	Luke XII, 22-3
Ep. 32. Ep. 3	51 "All these things all the people of the world seek", he said, "but your Father knows that you need them.	
	52 Call therefore for the kingdom of God and all these things will be given to you will be given to you in addition.	
Ep. 34. Clem. of Alex. Stromates III, x, 69.	53 "Do not be afraid, little flock, for it has pleased the Father to give you his kingdom:	Luke XII, 32.
	54 the Creator is with the many, but the Lord, son of the good God, is with his chosen ones.	
T. XXIX, 6.	55 "Keep your girdle on and keep your lamps burning like servants servants who wait for their master to return from his wedding.	Luke XII, 35-37
Ep. 35.	56 If he comes in the evening and finds everything prepared, happy are they.	Luke XII, 38

T. XXIX, 7.	57 "If the master of the house had known at what hour the thief would come, he would not have let the walls of his house be breached...".	Luke XII, 39-40
(To be continued.....)		
T. XXIX, 9-11. Ep. 36.	58 Peter asked him if this parable was for his disciples or was intended for the disciples or for everyone,	Luke XII, 41-4
	59 Christ answered, "Who then is the faithful and wise steward whom the master will set over his people to give them their ration of grain at the right time?"	
	60 Happy is that servant if his master, when he arrives, finds him so occupied.	
	61 But if the servant, taking advantage of his master's absence, begins to beat his men and women servants, to get drunk	
	62 then the master will come when he was not expecting him, and will part with him, and will not give him his share except with reluctance.	
	63 For the experienced servant who has done nothing will receive many blows; but the inexperienced one, if he has earned blows, will receive few.	
	64 And of him to whom much is given, much will be claimed."	
T. XXIX, 12-14.	65 Then Christ declared: "I have come to bring fire on the earth..."	Luke XII, 49-53

Ad. II, 5.	66 Do you think I have come to bring peace? No, I tell you I tell you, but division...	
	67 The father will set himself against the son, the mother against the daughter against the mother, the daughter-in-law against the mother-in-law and the mother-in-law against the daughter-in-law.	
T. XXIX, 15-16.	68 "Hypocrites, you know how to interpret the appearance of heaven and earth but not your time.	
	69 Why do you not recognize what is right?	
	70 Why do you use the judge to send your opponent to prison and not let him out until you are paid every penny?"	
	71 One Sabbath day, Christ was teaching in a synagogue. Now there was a woman there who had been possessed for eighteen years of a spirit which made her infirm, and she was all bent over and could not straighten herself at all.	Luke XIII, 10-14
	72 Christ saw her and said to her, "Woman, you are free from your infirmity." Then he laid his hands on her.	
	73 Immediately she stood up straight. And she glorified God.	
	74 The ruler of the synagogue was indignant that Christ had healed on the healing on the Sabbath,	
	75 spoke to the crowd, saying: "There are six days in which you must work; go, then, and be	

	healed on those days go and be healed on those days, and not on the Sabbath."	
T. XXX, 1.	76 But Christ replied: "Who among you on the Sabbath does not untie his ox or his ass and lead it to drink?"	Luke XIII, 15-16
Ep. 39.	77 And that daughter of Abraham, whom Satan had paralyzed	
	78 should not have been unbound on the Sabbath?"	
VIII		
T. XXX, 2.	1 Christ said: "The kingdom of God is like a mustard seed that a man took and sowed in his field.	Luke XIII, 18-19
? [, elle]	2 It is the smallest of all seeds, but when it grows, it becomes a tree with large branches that provide shelter for the birds of the air.	
T. XXX, 3.	3. It is like leaven that a woman took and put in her flour took and put in her flour so that it would rise.	Luke XIII, 20-21
T. XXX, 4.	4 "When the father of the family gets up and closes his door and you knock on the door while you are still outside,	Luke XIII, 25-28.
	5 he will answer, 'I don't know where you are from.	
	6 Then you will say to him, "We ate and drank in your presence, and you taught us in the you have taught us in the marketplace.	

Ep. 40	7 But he will add: Depart from me, all you workers of iniquity.	
	8 For then, when you have seen the righteous in the kingdom of God while you yourselves are left outside, there will be weeping and gnashing of teeth."	
T. XXXI, 1.	9 He said to a man who had invited him to his table, "When you give a lunch or a dinner, do not invite your friends, your brothers, your relatives, or your rich neighbors, lest they also invite you and your courtesy be returned to you,	Luke XIV, 12-14
	10 For that will be your reward.	
	11 Instead, invite the poor, the crippled, the lame, the blind. Then you will be glad that they are not able to are not able to give it back to you, for it will be counted to you counted to you in the resurrection of the just.",	
T. XXXI, 2-B.	12 Then he told this parable: "A man gave a great supper to which he had invited many people.	Luke XIV, 16-24
	13 At the appointed hour he sent his servant to tell the guests: Come now, everything is ready.	
	14 But they all began to make excuses. One said, "I have bought some land, and I must go and see it. One said, I have bought a piece of land, and I must go and see it; please consider me excused. Another says: I bought oxen and I go to try them; I beg you, hold me for excused.	

	15 Another said, I have taken a wife; therefore I cannot come.	
	16 "When the servant had reported all these excuses, the master of the house was angry, and told him to go by the ways and by the suburbs, and to bring the people to him.	
	17 "Likewise, I tell you, none of these men will taste of my dinner."	
T. XXXII, 1-2,	18 He said, "Which of you, if he has a hundred sheep and loses one of them lose one of them, does not leave the other ninety-nine and go the other ninety-nine and go in search of the one that is lost until he has found it?	Luke XV, 4-10.
	19 And when he has found it, he puts it joyfully on his shoulders	
	20 And when he returned home, tired, he said to her I cherish you more than the ninety-nine.	
	21 "Or what woman, if she has ten drachmas and loses one of them and loses one, does not light the lamp and sweep the house and search carefully until she has found it?	
	22 And when she has found it, she calls her friends and neighbors, and says to them, "Rejoice with me, for I have found the coin which I lost.	
	23 "So I tell you, there will be joy in the sight of God for one sinner one sinner who repents.	
T. XXXIII, 1.	24 "But no one can serve two masters at once,	Luke XVI, 13.

	for he will despise the one and cling to the other. You cannot serve God and mammon.	
	25 "For the children of this world are more skilful with their fellows than the children of the light.	XVI, B-9.
	26 Therefore I say to you, make friends with the world of injustice..."	
T. XXXIII, 2-6. Ad. I, 28.	27 The Pharisees laughed when they heard all this. Christ said to them:	Luke XVI, 14.
	28 "if you have not been faithful to the unjust coin, who then will entrust to you the loyal one? If you if you have not been faithful to the foreign good, who then will then who will entrust to you what is mine?	Luke XVI, 11-12.
	29 "For God knows your hearts. That which is high in the eyes of men is an abomination to God	Luke XVI, 15.
T. XXXIV, 1.	30 "Whoever divorces his wife and takes another wife commits adultery, and whoever marries a woman divorced by her husband commits adultery	Luke XVI, 1
T. XXXIII, 7. Ep, 43.	31 "Until John, it was the Law and the prophets, and everyone got their strength from them. From now on, it is the reign of God that is announced.	Luke XVI, 16
T. XXXIII, 9.	32 "Heaven and earth will pass away before a single line of my words of my words."	Luke XVI, 17
T. XXXIV, 10. Ad. II, 10. Ep. 44-46	33 And he told this parable: "There was a rich man, who dressed himself in purple and linen, and feasted every day in splendor.	Luke XVI, 19

	34 "A beggar named Lazarus was lying before his door, covered with sores and desiring to catch what fell from the rich man's table;	
	35 but the dogs came and licked his sores.	
	36 It happened that the beggar died, and was carried to Abraham's bosom.	
	37 The rich man also died, and was laid in the tomb. In Hades, with his eyes in torment, he saw Abraham from afar, and Lazarus in his bosom.	
	38 Then he cried out: Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus to dip the tip of his finger in water to cool my tongue; for I am sulphurous in this flame.	
	39 But Abraham said, "My friend, remember that you gave yourself good during your life, while Lazarus had only evil.	
	40 Now he is consoled while you support.	
	41 And then. between you and us there is a great abyss, so that those of the interior cannot pass to you, nor those of the exterior cross to here.	
	42 "Then he said: Please send him to my father's house, where I have five brothers, so that I may warn them not to come to this place of torment.	
	43 "And he said, 'They have Moses and the prophets there. Let them listen to them.	
	44 But he said, 'No, Father. But if one were to go to them from the dead, they would repent.	

	45 Then Abraham said to him: If they did not listen to Moses. nor to the prophets,	
	46 even if one were to come back from the dead, they would not listen to him.	
T. XXXV, 1 Ad. II, 15.	47 And Christ, turning to his disciples, said: "Woe to the author of a scandal. It would be better for him never been born or have a millstone tied around his neck and be and be thrown into the depths than to have scandalized than to have scandalized one of these little ones, my disciples.	Luke XVII, 1-2. Mark IX, 42.
T. XXXV, 2-3.	48 "If your brother errs, rebuke him and forgive him if he has erred against you, even seven times."	Luke XVII, 3-4.
IX		
T. XX~V, 4~	1 In Samaria, he healed ten lepers, ordering them only to go and show themselves to the priests.	Luke XVII, 12-19
Ep. 49.	2 Only one, a Samaritan, returned to thank him.	
	3 He said to him, "Your faith has saved you." And he added: "There were many lepers in the days of the prophet Elisha, but not one of them was healed, except Naaman the Syrian."	
T. XXXV, 12.	4 Some Pharisees asked Christ when the kingdom of God would come.	Luke XVII, 20-21
	5 He said, "The kingdom of God will not come with all eyes people will not say, 'It is here, it is there.	

	6 Know this: the kingdom of God is within you.	
Ep. 49. T. XXXV, 14.	7 "The days will come when you will desire to see one of the days of the Son of Man,	Luke XVII,22-23
	8 but before that, the Son of Man will have to suffer much suffer and be denied.	
	9 Only then will he come and his kingdom be manifested.	
T. XXXV, 15.	10 "At the time of his coming, it will be as in the days of Noah and of Lot, terrible and atrocious days.	
	11 Remember Lot's wife, who did not transgress the Creator's the Creator's command with impunity."	
T. XXXVI, 1	12 Then he told them a parable about what they should always pray without growing weary:	Luke XVIII, 1-8.
	13 "There was a judge in a city who did not honor God and mocked men.	
	14 There was a widow in the same city, who came to him saying, "Give me justice against my adversary!	
	15 For a long time he refused to do so. Then he said to himself, "I may not fear God I do not fear God, and I do not care for men, how this woman bothers me,	
	16 I will do her justice, so that she will no longer come and break my head break my head.	

	17 "Listen, then, to what this unrighteous judge says to himself. And God would not do his chosen ones if they cry out to him day and night!	
	18 I tell you, he will do them justice quickly."	
T. XXXVI, 2.	19 He told them that in the Temple two men were praying a Pharisee and a publican.	Luke XVIII, 9-14
	20 The Pharisee, who was upright, praying to God himself, I thank you that I am not like the rest of the men, greedy, unjust, adulterers, nor even like this publican who is there.	
	21 I fast twice a week and give tithes of all my income.	
	22 The tax collector, standing back, did not even dare to lift up his eyes his eyes to heaven,	
	23 But he beat his breast, saying: God, have mercy on this sinner.	
	24 And Christ said, "I tell you, this one went away acquitted and the other reprobate."	
T. XXXVI, 3-4.	25 A man came to Christ and asked him, "Good Teacher, what must we do to have eternal life?	Luke XVIII, 18-19
Origene, 26 De princ. II, v, 1.	26 He replied, "Who then is good? No one No one is good except one: God the Father.	
	27 "Follow the commandments of the Law.	Mark X, 17-21
Ep. 50.	28 The man answered him that since his youth	

	he had observed all the observed all the precepts.	
	29 Then Christ said to him, "You lack only one thing: sell everything you have sell all that you have and give it to the poor,	
	30 and you will have treasure in heaven. Then come and follow me."	
T. XXXVI, 9. Ad. II, 14. Ep. 51.	31 As they approached Jericho, a blind man, hearing him pass by, asked what was happening.	Luke XVIII, 35-43.
	32 As it was made known to him that it was Christ who was passing by, he cried out: "Jesus, son of David, have mercy on me."	
	33 Those who walked before Christ continued the blind man, wanting to silence him.	
	34 But Christ did not rebuke him.	
	35 He healed the man of his blindness: "Your faith," he said to him, "has saved you,	
	36 so that he would no longer think that he was the son of David.	
	37 And all the people gave thanks to God.	
T. XXXVII, 1-2.	38 A tax collector, a foreigner called Zacchaeus, had gone up had climbed up a tree to get a better look at Christ passing by.	Luke XIX, 1-10
	39 Christ looked up and told him to come down, because he wanted to eat at his house.	

	40 Zacchaeus hurried down and received him with joy.	
	41 And he said, "Lord, I will give half of my goods to the poor to the poor, and if I have wronged anyone by lying I will compensate him fourfold.	
	42 'Because of this, the Lord said to him: "Today this house has received salvation.	
	43 For what was lost must be saved."	
T. XXXVII, 4.	44 Then Christ said this parable: "A man of high birth went to a far country to receive to a far country to receive kingship there.	Luke XIX, 12-26.
	45 Calling ten of his servants, he gave them ten mines and said to them: Make them worthwhile until I return.	
	46 When he returned, he called for the servants to whom he had given to whom he had given the money.	
	47 The first stood up and said to him, `Lord, your mine has brought in ten.	
	48 This is a good servant: since you have been faithful, receive the government of ten cities.	
	49 A second came and said to him, 'Lord, your mine has produced five.	
	50 Again he said to this one, "It is well. Be ruler of five cities.	
	51 Another came and said, Lord, here is your	

	mine, which I have kept laid up in a cloth.	
	52 For I was afraid of you, who are a hard man, who take what you have not deposited, and who reap where you have not sown.	
	53 He said to him, "I judge you by your own words, you evil servant. Why then did you not make my money a thing?"	
	54 And he said to those who stood by, "Take away from him the mine that he has, and give it to the man who has ten mines. give it to him who has ten mines..."	
	55 For he who has full hands will be given again, but he who has not, even that which he thinks he has will be taken away."	
X		
Ep. 54.	1 When Christ came to Jerusalem, the scribes and the priests wanted to lay hands on him wanted to lay hands on him,	Luke XX, 19
	2 but they did not dare, fearing the reaction of the people.	
	3 Some Pharisees asked him: "By what authority do you teach?"	Luke XX, 1-8
T. XXXVIII,1-2.	4 He answered them with a question: "Was John's baptism from Heaven or from men?"	Mark XII, 28-33
	5 They said to themselves, "If we answer that John's baptism was of a human nature, they will stone us immediately.	

	6 So they answered that they did not know.	
	7 Then Christ asked them, "Why did you not believe in him?"	
	8 Neither will I tell you by what virtue I do all this."	
T. XXXVIII, 3.	9 They asked him again: "Is it permitted to us or not to pay taxes to Caesar?"	Luke XX, 21-25
	10 He answered, "Render to Caesar what is Caesar's and to God what is God's. to God what is God's."	
T. XXXVIII, 4-9. Ep. 56-57	11 The Sadducees, who denied the resurrection, invoked the law that if a married man dies without children, his brother that if a married man dies without children, his brother must marry his widow,	Luke XX, 27-39
	12 And they brought to him the case of a woman who had married seven brothers who died one after the other,	
	13 asking who would be the husband of this woman after the resurrection.	
	14 Christ answered, "The children of this world marry, but those whom the God of the other age has judged worthy to share in the resurrection of the dead do not marry.	
	15 For they must not die. They are like angels to God angels, having become sons of the resurrection."	
	16 Then the scribes said, "Teacher, you have	

	spoken well."	
T. XXXVIII, 10.	17 But he in turn asked them: "What do you teach about the Messiah? Whose son is he?"	Luke XX, 41-44 Mark XII, 35-36
	18 They said to him, "From David." - "But David himself calls him Lord: how then can he be his son?"	
T. XXXIX, 1 Ep. 58-59.	19 Later he said to his disciples:	Luke XXI, B-31.
	20 "Beware, for many will come in my name who will say, 'I am Christ.	
	21 "But when you hear of battles and upheavals But when you hear of battles and upheavals, do not be afraid, for these things must happen.	Marc XIII, 7-31.
	22 "One kingdom will rise up against another kingdom, one people against another. There will be pestilence, famine, earthquakes, terror, and wonders in the sky.	
	23 "Before that, they will lay hands on you, you will be persecuted and suffer.	
	24 But with confidence you will be able to save yourselves.	
	23 "Before that, hands will be laid on you, and you will be persecuted and suffer.	
	24 But with confidence you will be able to save yourselves	
	25 "On the other hand, when you see Jerusalem	

	filled with encampments then know that desolation will be near her.	
	26 "There will be signs in the sun, moon, and stars. The peoples of the earth will be in distress, worried by the roar of the foaming sea, men will die of fright, expecting that the misfortune will come upon the universe, for the heavenly powers themselves will be shaken.	
	27 Then the Son of Man will be seen coming from heaven in power and glory.	
	28 "Then straighten up and lift up your heads, for your deliverance will be near.	
	29 "Look at the fig tree. When it produces fruit, men understand that it is summer.	
	30 In the same way, you too, when you see these things happening, know that the kingdom of God is coming.	
	31 "Therefore let not your hearts be heavy with debauchery, drunkenness, and continual worry	
	32 so that this fatal day does not fall on you unexpectedly like a net.	
Ephrem, Evang. concord.	33 And call no one your father on earth: for you have only one: the heavenly Father.	Mat. XXIII, 8-10.
	34 Do not call yourselves "masters", for he alone is the For he alone is the Master, and you are brothers.	
	35 Neither let yourselves be called teachers: For	

	ye have but one teacher, which is Christ."	
XI		
Ad. II, 9.	1 Then the Creator, seeing that the good God was going to destroy his Law, plotted against Christ, 2 Not knowing that the death of the Good was the salvation of men.	Luke XXII, 2 and XXIII, 34.
Ep. 60.	3 He entered into Judah, who was called Iscariot, and went to confer with the military leaders about how to hand him over to them. '	Luke XXII, 3-4 Cf. John XIII, 27)
T. XL, 1-2. Ep. 61.	4 The day of unleavened bread, when the Passover was to be sacrificed, was near.	Luke XXII, 7
	5 Christ said to Peter and the others, "Go and do what is necessary so that we may eat the Passover."	Luke XXII, 8.
Ep. 62-63.	6 He sat down with the twelve and said to them:	Luke XXII, 14-15.
	7 "I have longed to eat this Passover with you before I suffer."	
J.Chrysostome, <u>In Phil.</u> VII.	8 Then he girded himself with a towel and washed the feet of his disciples as if he were their servant.	John XIII,4-5 (Cf. Luke XXII, 26-27)
T. XL, 3.	9 Then he took bread and distributed it to his disciples, making it his body,	
	10 saying, "This is my body, that is to say, the image of my body which is to be given up for you."	Luke XXII, 19

T. XL, 4.	11 In the same way he took the cup and said:	Luke XXII, 20
	12 "This cup is a pact with my blood.	
T. XLI, 1.	13 "Woe to him through whose fault the Son of Man will be betrayed."	Mark XIV, 21.
	14 Peter cried out	Luke XXII, 33-34
	15 but Christ predicted that he would deny him.	Mark XIV, 29-30.
Ep. 64.	6 And he added, "Now it is necessary that what is written be fulfilled without delay: He will be considered an outlaw."	Luke XXII, 37
Ep. 65.	17 Then he went out and walked away from them at the distance of a stone's throw	Luke XXII, 39-42
	18 and, bending his knees, he prayed to God.	Mark XIV, 35
Ep. 66.	19 A little later, Judah came and embraced him. He said to him: "It is with a kiss, Judah, that you deliver the Son of Man!"	Luke XXII, 47.
T. XLI, 2.	20 And while he was being led away like a slave before the high priest, Peter denied him.	Luke XXII, 54-62 John XVIII, 12-27.
Ep. 6~.	21 Those who guarded him mocked him and whipped him after they had they covered his face,	Luke XXII, 63-64. Mark XIV, 65.
	22 And they said to him, "Prophecy: who is he that struck you? "	
T. XLI, 3.	23 He was brought before the Sanhedrin, where they asked him whether he was the Messiah.	Luke XXII, 66-67

	24 He answered, "If I tell you, you will not believe me.	
T. XLI, 4.	25 "But soon the Son of Man will be seated at the right of the Power of God."	Luke XXII, 69-70.
	26 "So," they questioned, "you are the Son of God?"	
	27 But he answered them, "You say so, not I."	
T. XLII, 1.	28 Then they took him before Pilate	
Ep. 69-70.	29 and began to accuse him of having called himself the Messiah King who would sit at the right hand of God,	Luke XXIII, 1-5
Ep. 69-70.	30 adding: "We found him agitating the people, wanting to abolish the Law and the Prophets,	
	31 discouraging to pay the tax and deviating women and children."	
	32 Pilate asked him, "Are you the Christ? "	
	33 Again he answered, "You say so.	
T. XLII, 2.	34 Pilate then summoned the high priest and the people, and said to them:	Luke XXIII, 13-16
	35 "You have brought this man before me as one who stirs up the people to revolt.	
	36 Now I have investigated the matter, and have found him guilty of none of the crimes of which you accuse him.	

	37 This man has done nothing worthy of death. Therefore I will release him after I have had him whipped."	
	38 But they insisted with a loud cry, asking that he be crucified; and their cries became more and more violent.	Luke XXIII, 23 Mat. XXVII, 23-24.
T. XLII, 4.	39 Then, however, death was pronounced against Christ the most just, as if he had been a murderer.	Luke XXIII, 24.
Ep. 71.	40 And he was taken to the place called the Skull, and there he was put on a cross, and his clothes were divided	John XIX, 23-24
	41 Then he whispered, "Father, forgive them, for they do not know what they are doing.	Luke XXIII, 33-34
T. XLII, 5.	42 And now, about the sixth hour, the elements were unleashed the sun was darkened,	Luke XXIII, 44-45
	43 and the veil of the Temple was torn.	
T. XLII, 6. Ep. 73.	44 Christ cried out to the Father with a loud voice: "Father, into your hands I commend my spirit I commit my spirit into your hands.	Luke XXIII, 46.
	45 When he had said this, he expired.	
Ep. 74.	46 There came a man named Joseph, who buried the body in a the body in a fine cloth and placed it in a tomb tomb already dug in the rock.	Luke XXIII, 50 & 53
Ep. 75.	47 The women who had followed Christ went away.	Luke XXIII, 55-56

	48 They prepared spices, but they observed the Sabbath the Sabbath to keep the Law.	
XII		
T. XLIII, 1.	1 Before daylight, they went to the tomb with the perfumes they had prepared.	Luke XXIV, 1-7.
Ep. 76.	2 They did not find the body, but two angels of light appeared to them,	
	3 who said to them: "Why do you seek the living among the dead?	
	3 who said to them: "Why do you seek the living among the dead?	
	4 He rose again. Remember what he said while he was among you: that the Son of Man should smile, and then reappear."	
T. XLIII, 2.	5 Then the women returned from the tomb,	Luke XXIV, 9-11
	6 and told the disciples all this, but they were incredulous.	
T. XLIII, 3-7.	7 However, two of the disciples had gone on the road.	Luke XXIV, 13-24
	8 The Lord went to them, not making it known who he was, and pretending not to know what had happened,	
	9 He asked them, "What were you talking about as you walked along? that you are so sad?	
	10 One of them, Cleopas, answered him	

	11 "You are the only stranger in Jerusalem who does not know what what has happened there in these days.	
	12 He asked them, "What is it?	
	13 They explained to him:	
	14 "The matter of Christ, who had shown himself to be a powerful leader of men by his oratorical gifts and his achievements thanks to God before the people.	
	15 Our chief priests and leaders put him to shame, then he was sentenced to death and crucified.	
	16 But we hoped that he would be the one to deliver Israel.	
	17 Moreover, these things have been going on for two days. Some of our women have indeed deceived us.	
	18 When they went to the tomb early in the morning and did not find his body there	
	19 they came and told us that angels had appeared that he is still alive.	
	20 Some of our people went to the tomb and found things as the women had said,	
	21 but they did not see him."	
Ep. 77.	22 Then he rebuked them, "Have you understood nothing of what he said while he was among	Luke XXIV, 25-35.

	you? what he said while he was among you, namely, that Christ was to suffer a scandalous passion?	
	23 And since you were to doubt his resurrection, it was announced to the women, and you did not believe from them that it was he."	
	24 Then he broke the bread: their eyes were opened, and they recognized him, but he disappeared.	
	25 And they returned and told all this to the others.	
T. XLIII, 8. Ep. 78.	26 While they were speaking, Christ appeared in person in the midst of the disciples.	Luke XXIV, 36-40.
	27 When they hesitated, wondering whether it was a ghost, and and they thought it was a ghost:	
	28 "Why are you troubled?" he said, "and what thoughts stir your heart?	
	29 See my hands and my feet. It is indeed I who am here."	
T.XLIII, 9.	30 Christ then reminded them that they should go and preach in his name to all nations.	Luke XXIV, 47.
	31 Then he brought them out and raised his hands and blessed them,	Luke XXIV, 50.
	32 And he commanded that in every country they should be heard,	Acts I, &-9.

	33 that their voice may be heard to the ends of the earth.	
	34 And while he was blessing them, he separated himself from them and went up to the sky.	Luke XXIV, 51
End of the text of the Evangelion		